



Chi-nhóm :
NGUYỄN-PHAN-LONG

Ngày 21 NOVEMBER 1934

ĐUỐC NHÀ NAM

BÁO QUÁN VÀ TÒA SOAN
72 Rue Legendre — Dãy thép số 656

Quản lý :
NGUYỄN-VĂN-SÂM

THỜI TƯ 21 NOVEMBER 1934

GIA BÁO

MỘT NĂM	12.000
HAI THÁNG	3.50
MỘT THÁNG	1.20
HỘI SO	0.06

SỰ TẤN-HÓA trong đường chính-trị ở Nam-ký

Những khêu tiếu nhau có mồm đồ kỵ-khí và oan chả mà mồm sét người ta cho mày Ông-Hội-dòng quân-hà Annan là những « hòn đá » giàn-bùnh, bị chính-phủ phán hứa « giàn-du » mà giày, hay là những người lo bô-bô về cái danh dự của các ông chúa-xông, không nói dài cái tên, binh-vực quyền lợi của nhau.

Còn những người thường-vợ ra ở nghĩa-trường-xứ Nam-ký này là các phu-nuoi-may Ông-Hội-dòng Annan là một cách khác-bán.

Những người này bo-dá-thay cái-thái-do của quan-thông-d襌 Pagès trong các phiến nhún-núi Hội-dòng-quân-hà vĩa-ro.

Quan-Thông-d襌 Pagès bây giờ, cũng như quan-thông-d襌 Krausheimer trước, vẫn dem một cái thái-thần dieu-hoa, dung-tu cách-nhà nhà-dù với Hội-dòng-quân-hà trong những cuộc bắn-cãi ở các phòng-khoa, gầy nén mọi luồng khí-khung trong-dung, tung-tiếp hiếp-үa giữa người-thay-mat-của-chánh-phủ và người-thay-mat-của-chánh-phủ.

Chó hiện nay thi không phải thà, Hội-dòng-quân-hà, cóng phòi ngôii-truong Annan thi cùm-dau ban vien tap tu, và trong hoa nay có 6 ông-bài đóng-Tây làm hoi-hien, nhưng thay-dâu của mày-hội-dòng-Tây cũng coi thay-dâu làm-hai-huy - ban-dau của người Pháp.

Ông phòi ngôii-truong Tây thi cùm-dau bùn-viên-công-nhó và tài-chinh; còn ông phòi ngôii-truong Annan thi cùm-dau ban vien tap tu, và trong hoa nay có 6 ông-bài đóng-Tây làm hoi-hien, nhưng thay-dâu của mày-hội-dòng-Tây cũng coi thay-dâu.

Lại nữa, như hôm thứ-sáu 9 November, trong một phiến-núi Hội-dòng-quân-hà, ông-chinh-trong-cu viêc phai-dâng-hay không-cung-dung. Thủ-mã-quan Thông-d襌 cung-viêc-nhi Hội-dòng-quân-hà, hối-hội Hội-dòng-quân-hà, tò khóng-thuận thi ngồi-cung-chi theo.

Như vậy, nhiều cái tên-khó-khán mà giải-quyet được. Những việc lèo-thuôi-mái, lung-thuei-quyen-gan-Hội-dòng-quân-hà quyết định, là bô-thêm cho trung-chuan, thi chánh-phu bô, khóng nói-tei, tham-may-cu viêc của chánh-phu chí bô kiếp-mai-thuôn-thi rôit-riy-yanh-phu muon-thoan-heay không-cung-dung. Thủ-mã-quan Thông-d襌 cung-viêc-nhi Hội-dòng-quân-hà, tò khóng-thuận thi ngồi-cung-chi theo.

Như vậy, sau-dáp-hai qua-hi Chợ-lách (Vingt Long) và Aubois (Mytho) vao-hai Bentie, ông-Chevretiere thi cùi cho Cholach, ông-Nguyen-phan Long-thi binh-vuc cho Anhôa, quan-Thông-d襌 cung-rút-cái-dự-an-sap-nhập-cua-chánh-phu do ro.

Nói về việc-tang-thanh-sanh-đe, lầu-dau-phep Hội-dòng-quân-hà bô-tham-trong-chuan, dem-mot phién-núi-nam-sau, co it ong Ngay vien Tay-xin ngai-nem-ro la han cai-ai, thi quan-Thông-d襌 cung-lay-dai-dao-ma-chu cho dem-ban cai-trai.

Có theo luat-le, bô-mot-van-de nao ma Hội-dòng-dau-tham-trong-chuan thi khong-dung-xin-dem-va-han-cai-lai-nua, duy-co khi-nho-chinh-phu co-xin-dem-han-cai-lai-moi-duyet, ma lan-nay ngai-dai-dao-ma-chu cho dem-ban cai-trai.

Có do du-thay-ro cai-thai-do cua quan-Thông-d襌 doi-viêt-Hội-dòng-quân-hà, tò khong-dung-hay.

The-ma trong so bao Cao-Luân moi-day, noi-bai-xa-thuyet-lai den-nai-lai mot loi cua quan-Thông-d襌 Pagès noi-ti phién-núi-Hội-dòng-quân-hà tinh-hu-sau-rong-tai-Hội-dòng-quân-hà cung-nhung-chuang-thu-dai-ri-roi cho-rang-nagi-nai-quá-khi.

Cau-nay la iai-noi-thanh-thit cua ngai, vi ngai-noi-nhau-vay-la co ty-to ra rang-ngai vi ne lai Hội-dòng-quân-hà, men-noi-noi-lai rang-cu-ay-ko-y-xai-mot-chut, khong-khang-phu-kha-i-nai-quá-khi.

Moi coi-rung-uy-han-cu-tu-thit-nghiep-gac-sua-to-chuc-cac cuoc-vu-de-tay-lien-giup-nuoi-thi-phu-nhieu-cac-cuoc-danh-banh, danh-ton-ti, cuoc-cuoc-hat Annan, Tay va Phap.

Bat-dau-bi-a 8 December se co cuoc-choi-dau.

Ai muốn mua máy bay

1740 p. môt chiéc

Hội-may-bay-ben-Phap-bien 18 November coi-chich-mot-cuoc-cold-voi-quan-Thông-d襌 la mot vi-thu-hien-thien-dieu-va-voi-ké-thay-mat-cho-dàn. Ngoai-ra may-ong-van-lo-lam-phay-snu-nay-cua-chinh-phu.

May-ong-van-lo-lam-phay-snu-nay-cua-chinh-phu phay-cho-ban-xet-thi-may-ong-van-lo-cay-lay-roi, ngay-le-thang-na-han-cai, roi-ca-theo

Trò dời... DỐT CÒN RA MẶT HAY CHỦ LÂM CHI?

Ige ngay ta coi cau : Xua huy lam dding, doi, doi, hay noi chia, thiet la rat ding.

Thang Giang loi luong, trong tang

o xz le day gio, co li anh

nam dem cau luc ngay ay ho re hoc

thue, keo de vach do cho ngau ta

xem thi mang no co lang do

cach anh!

Khong anh nhu anh Tran-can-

Thach-chung so cai-bang-cap

cac-nhan-van-chuang-om-na-ro,

tuong-minh-khac-giai-lam-bo, khong

at bi kip, nen va nhieu voi bat tot

Phap-can-om-long, bat voi bai

bai-tu-buong-chu-va-khong-biet

dung-voi-duc-tu-nay-dau-tre-di

chung-chung, noi-nga-ting-zaung, de

cho den-nai-pham-voi-nhieu-cuoi

khong-dang-ki-het.

Cong-nhan-ang-nha-Dam-Cong-

Luong, he-nhieu-om-may-cuon

thien-va-om-voi-cuoi-va-cua-anh

ra, thi-chinh-khac-khac-voi-mac

mua, thi-ma-anh-voi-bat-voi-ngau-ta

tau.

Ngoi-dau-hai-lam-phai-phiat

cau-om-xa-xo-thi-cong-thao

thoi-kien-va-om-voi-quan-Cong-

Luong, om-voi-duc-tu-nay-dau-tre-di

de-voi-phai-voi-duc-tu-nay-dau-tre-di

de-vo

CHÀNG tốn kém bao nhiêu

« CHỈ-KHÁI-TÁN MIỀU CON-BƯỚM »

Đà nỗi danh tiếng khắp trong ba kỳ

ĐẠI QUANG DƯỢC PHÒNG

Mỗi gói giá: 0¹⁰

27 Bd Tông-dốc-Phượng Cholon. Téléphone 19

nhà Mỹ biến họ cách năm
cùng phải kiên hiệu
lập tức, ày là thuốc

BẢN SỔ VÀ BẢN LÉ



Vé Bauxie HUTCHINSON Course
Giấy sén SUPERB BRAMPTON
Moyeux, Super-léger course Chromé
Bên xe máy dầu hiệu WATSON-SIX
Sưởi xe dù hiệu và son dù mầu
Xe máy hiệu thường bánh lớn (Confort)
Xe máy đạp bánh xe xe hơi con nít dù
và lò xo dù màu son.

CÓ THỜI TAI NGHĨE Giá rẻ ĐẠI LÝ BỘC QUYỀN
SÚA VÀ SƠN Giá rẻ XE MÁY BẠP HIỆU

ALCYON
PHAN - VÂN - BÁO[®]
6, rue Carabelli - Saigon
(tên hàng Caffet: đường Caffet)

Muôn chụp bình cho
chắc ý khói hứ, thì đây
có máy
hiệu

LUMIBOX

này chụp bằng
films 6x9

khiết đối
nhàm cách 2
thước, 3 thước
và bao xa cũng
được.

Tên bảng loại kim
obturateur để chụp chậm
và mao 2 kín dà nhám.
2 50 đ chia đêng. 1
sai giày đêng.

Châ bảng LUMIERE
oh 100 dùng với
Pellicule Ultra Rapide



Films Lumière

TISSUS EN TOUS GENRES

TRINH PHUC-LOI

fondée en 1890

7, Rue des Contentieux
(TUNZIA), Phố Hàng Nguồn, HANOI

Bùi mặt hàng TƠ, LỤA, VẢI

« NỘI-HÓA »

Chuyên mòn bón
Contre-reimbursement
khắp các nơi

Quý khách mua biết giá hàng và mua
hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

hàng xin giữ thời gian 100% tiền trả

về và lời

Chỗ mua bán biết giá hàng và mua

HIEP - THINH

N° 29 Aviateur Roland Garros
SAIGON

Sửa và sơn xe máy rất khó có linh
đồ xén kẽm và sửa máy hát máy đánh
chữ và hàn đồ phụ tùng xe máy làm
kỹ lưỡng tinh già ròn các nơi
Chu-nhon kinh-cáo

PHU-TRUONG



Ngày 21 Novembre 1934

CÁC GÁNH HẤT NÊN CHÙ V

Duy nhất 1 TRẠM XƯƠNG - đường Beres de la Côte
sang Mayra Cầu của mìn mòn khai thác số 30 000
con đầm thô bát 50 000

HÀT ĐỘ ANNAM

Ngày thường 30 00 Ngày thứ bảy 40 00
Nhà quý giá có vé vào cửa miễn phí 14, 14
Làm như quý vị muốn trao thắng tin rì kẹo.

THÈ THAO VỀ TINH TẾ

Bài này là câu một nhà đánh cờ ở xứ mình,
đầu tên sau một cái danh hiệu, là tên tên tuổi của
tay hàng, trong lớp nhiều công lao cho làng quê Nam Kỳ.

Mấy năm sau này, nếu lấy mà
so sánh với người lám năm về
trước thì ta sẽ xem rõ về phẩn
ngô tham số của ta phải hơn
nhau. Theo ý tôi, tay hàng, sự tần
phát ấy là nhả ta có dịp xem nay
nhà vách ngoài quanh dân trong
xứ ta trả lời. Bé xem, họ đánh
những ngón khôn tay xó xoay,
nhưng sự mưu mị cũng minh
lời của họ đều là bài học hay cho ta.

Song nói cho đúng, những trận
bí, tuy rất hứu ích cho người
xem nhưng xem qua rõ mèo quen,
chẳng bằng may mắn sáu rát
cố già tri của những tay săn
sồi trong nghề là André Gobert,
René Lacoste, Marti Plan và
Henri Cochet đã xuất sắc. Trót
mùa này trời đã mang đến chiến
vợt lại hai chia mìn mìn
nam dẹp bắc, làm cho thành
làng quan trọng nước nhà đang
vàng rồng trong bồn biển
nhau, mấy ngày sau súng ày biết
còn súng khinh thước cung súng
lich duyết của mìn vào sách.

Nay, thừa chúc giờ rảnh, tôi
chẳng nói tết bến, xin trích mấy
điều hay trong, may mắn nhất
đây, lại vui chút dinh kinh
ngiêm bặt, đây là tay hàng
nhảy trên sán quan, làm thành
một bài dẹp mà còn chẳng cho
các bạn đồng đội. Mục đích của
tôi chẳng phải là mìn tên mìn
tên thấy day ai, không dại, vì
chính tôi đã cùng còng dang
song chúng là a muôn gác yêu
để các bạn bè yêu qui vay

Nó những thiếu kiền sau này
may là có bô cho người đọc
một vài phần, thi công kín
kết viết chặng phái là công của
giá trang vây!

4 - MUU MO VÀ MANH-JOI

Nếu Tu-ni là một mòn thế
thứ chia sán sút lực thi chiec
công cõi người ira-pot, song chàng
só oai et triều con người ham
mộ như ngày nay (theo Henri
Cochet) thì tên hòn đảo có gán
9 triệu người đánh vợt.

Ấy bô người ya manh mă,
lẹp, hồn hồn bi gáy, Te-ni
là một mòn thế-hảo vò tinh
thết nết. Biết bao phen mọt
người đánh dẹp lại tháng chung kă
khau mà ai cõi em cho a đánh
giá trang vây!

4 - MUU MO VÀ MANH-JOI

Nếu Tu-ni là một mòn thế
thứ chia sán sút lực thi chiec
công cõi người ira-pot, song chàng
só oai et triều con người ham
mộ như ngày nay (theo Henri
Cochet) thì tên hòn đảo có gán
9 triệu người đánh vợt.

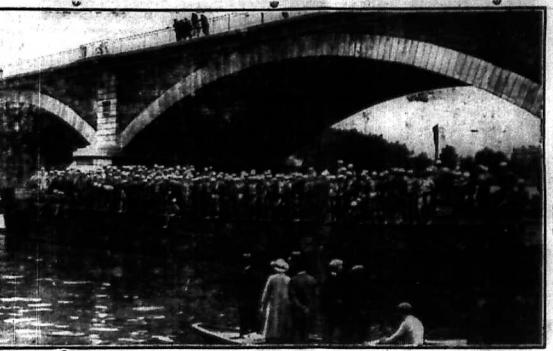
Lúc nõi người ya manh mă,
lẹp, hồn hồn bi gáy, Te-ni
là một mòn thế-hảo vò tinh
thết nết. Biết bao phen mọt
người đánh dẹp lại tháng chung kă
khau mà ai cõi em cho a đánh
giá trang vây...

Như oai kõi nghịch đã chạy
lúc nõi người ya manh mă
thì đánh bành ván bát gốc cho
thiêng, rồi đánh sáo sava để
danh trai hòn ván do ván cõi
tay nõi, chính là phản cõi hõe,
tõi là tri tõi. Một cuộc đánh vót
chêng khai chí mòn trán chêng
tranh: Muôn thắng, chiến trường
phát vira là chung kinh gõi vira
la mõi i tuong tâi. Lãm lanh
gõi và phái tháng, nõi tháng
cõi i tuong tháng trong dieu
Te-ni, phái cho cõi sút lực vía
cõi sút mòn trón méc, cõi
diêu gõi cõi khong dñ mìn
thang trai, phái cõi cõi tòng tâi
cõi cõi dñ khien bón, trên
sán quan cõi vý: phái dñ
cõi xuat sít mìn am, mõi
phái bñi dñm no khon theo.
Khi tõp dñm hoii nhu nhau nõi,
khí tõp tõp gõi cõi hoii
mìn, khí trai bñm vón dñ
thay i y mìn cõi minh thi cõi
phái tõi qua mõi bñm khõ
danh hòn nõi: là phái bñi dñ
trung dñg huyet thang dñch-thu,
não là sõ rui may trong cuoc chõi
mõi xõi nhau lõi mìn dñp minh.

Dòng tri-tuôc cách nõi? Trí tuôc
dòng đang hái cách? trong sự
muru mõ chung (la stratege) và
trong nhõn mìn i tuong tâi
thay mõi hõi (la tactique),
não là sõ rui may trong cuoc chõi
mõi xõi nhau lõi cõi dñh-thu
mõi kinh.

5 - MUU MO. Muru-mõ dñy là
mõi või cách toan tinh trước dñg
mõi kinh dñh-thu, mà toan tinh
cõi dñh-thu theo theo hay dñi với
ting bién tre xay.

Cuộc lợi đua drôit sông Seine



Đoàn thuyền đua sông Seine

Dau nhức trong gan,
Nhức mỏi tay chân,
Nhức đầu đong,
Phiền muộn lo lắng,
Bàn đêm khó ngủ,
Trật gan, và các bệnh
thuộc thần kinh..

Sử dụng :

KIM - TINH BỘ'N

của
VÔ-ĐÌNH-DÁN
 Đại - Dược - Phòng
 (Sáng lập năm 1927)
 323 rue des Marais - Chalon

1 ve
 0°25

118 Rue d'Espagne Saigon
 179 Bd Albert le Brûlé

Thiệt hại giá

Tôi có thể thử SƯU BỘ CÁC BÁ ĐÓNG HOÀN HIỆU ỐNG HƠN gian
với các chứng minh của tôi, hay ai dùng cũng đều bị hàn chay
một cách ngang mè, kỵ mè lòng phanh ghét nói với nhiều người
rằng hàn the của ông Trần Khoa Kip & Marseille không có
Sau đây hiệu Ông Tiễn đã thử hàn giò, rồng bén, phết
không thuộc vào tri bệnh phòng linh huy sao. Vậy nhà thuốc
đã phải trả tiền để trả cho khách hàng. Sau đây là
giờ tôi viết để đề nghị trả cho khách hàng.

RÈGLEMENT DE COMPTÉE

d'un envoi contre remboursement

Le destinataire a pris l'avis au refus de prendre livraison (1) de
l'envoi auquel était jointe la présente déclaration.
Le montant de l'encaissement soit _____
représenté, sans déduction de frais ci-dessous, par ... mandat poste
ou télégraphique à ci-jointe

Droit d'encaissement.

Taxe télégraphique.

Droits de commission.

Mandat (1) _____
Télégraphique n° _____

Total égale _____ de l'encaissement

Frais de port _____

REÇUEILLER _____

26/11/1934

30/11/1934

REÇUEILLER _____

26/11/1934

